



TRASPARE
certified eProcurement platform

ITALIANO	2
ENGLISH	6
SPANISH	10
FRENCH	14



TRASPARE
certified eProcurement platform

STREAMING GARA OPERATORE ECONOMICO

Piattaforma Traspire®
<https://www.traspire.com>

La piattaforma Traspare da la possibilità di partecipare alle sedute di gara in streaming.

STRUMENTI NECESSARI

Per utilizzare correttamente il servizio sono necessari i seguenti strumenti:

- Credenziali Traspare come operatore economico;
- PC/Mac collegato ad internet;
- Browser web (Google Chrome/Mozilla Firefox)
- Webcam e microfono (opzionabili qualora si volesse partecipare alla seduta attivamente).

ACCESSO A TRASPARE

Raggiungere il portale Traspare di riferimento ed effettuare l'accesso Fornitori inserendo le proprie credenziali (fig. 1 – 2)



Fig.1

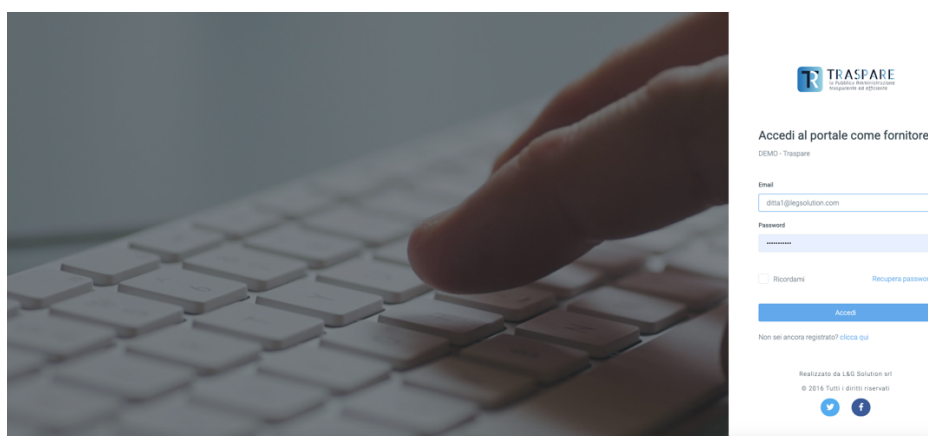


Fig.2

Dopo aver effettuato l'accesso recarsi nel modulo gare e selezionare la gara per la quale si desidera partecipare alla sessione di streaming, sulla gara sarà presente un tasto giallo per partecipare alla seduta (fig. 3);

N.B. il tasto per partecipare allo streaming sarà visibile solo dopo che l'ente avrà avviato lo streaming della seduta.

■	3435423523	test AR02 Procedura Aperta	31/10/2019 12:20	450.000,00 €	Offerta non inviata	 
---	------------	-------------------------------	------------------	--------------	---------------------	---

Fig.3

Accedendo alla sessione al centro della pagina visualizzeremo le trasmissioni che effettua l'ente, come ad esempio schermo condiviso o webcam (fig. 4); in alto a destra avremo la lista delle funzioni disponibili; alzare la mano per richiedere di intervenire alla discussione o la chat.

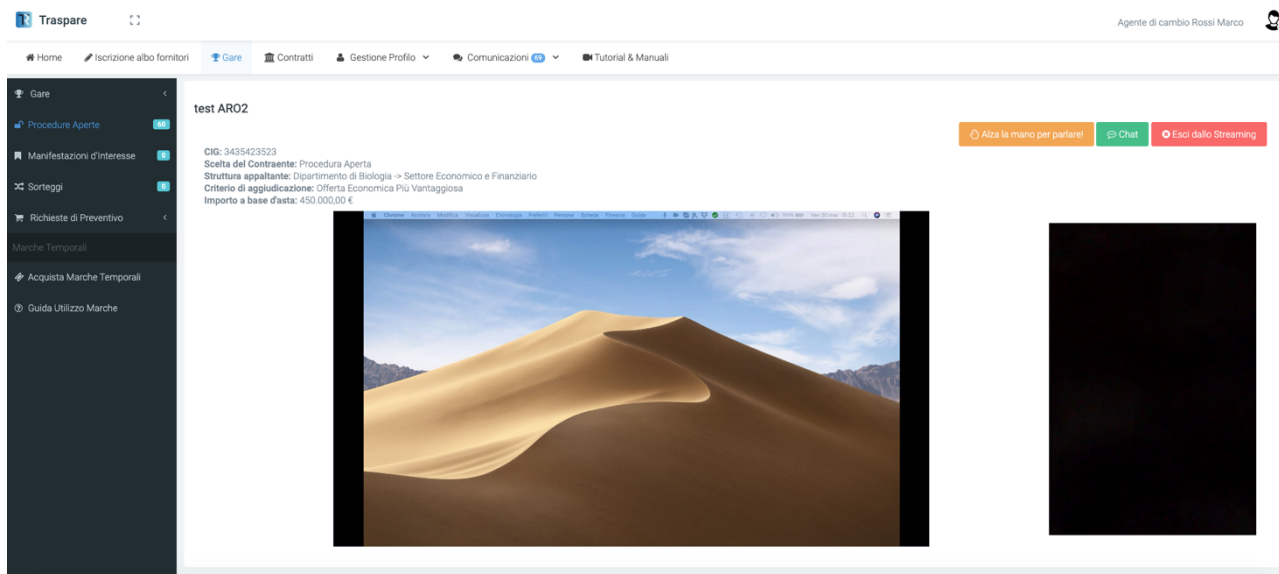


Fig.4

ALZA LA MANO PER PARLARE

Per partecipare alla discussione puoi utilizzare la funzione “Alza la mano per parlare”; verrà inviata una richiesta all'ente (fig. 5).

Quando l'ente avrà confermato la tua richiesta il tuo browser richiederà l'accesso alla webcam e al microfono (fig. 6), dovrai cliccare sul tasto Consenti per partecipare alla sessione.

N.B. per partecipare alla sessione in modo attivo dovrai necessariamente disporre di una webcam e di un microfono.

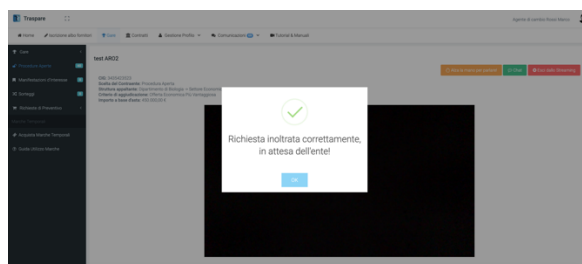


Fig.5

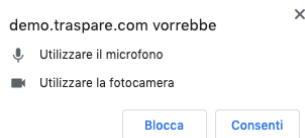


Fig.6

CHAT

La piattaforma mette a disposizione un servizio di chat (fig. 7) utilizzabile per inoltrare messaggi ad esempio qualora non si disponesse di webcam e microfono;
N.B. i messaggi inviati e ricevuti saranno visibili a tutti gli utenti agganciati alla sessione di streaming.

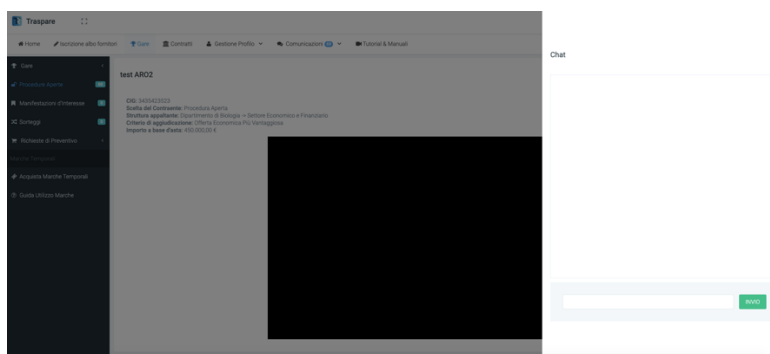


Fig.7

TERMINE STREAMING

Quando l'ente avrà concluso la sessione di streaming il proprio browser vi notificherà la chiusura della seduta riportandovi ai dettagli della gara; in qualsiasi momento puoi abbandonare la seduta utilizzando la funzione "Esci dallo Streaming"



TRASPARE
certified eProcurement platform

STREAMING SESSIONS

Traspare® platform
<https://www.traspare.com>

The Traspare platform allows participation in tender sessions via streaming.

TOOLS NEEDED

The following tools are required to use the service:

- Traspare credentials to enter as a Supplier;
- PC/Mac connected to the Internet;
- Web browser (Google Chrome/Mozilla Firefox)
- Webcam and microphone (optional if you want to actively participate in the session).

ACCESS TO TRASPARE

Connect to the Traspare portal of the relevant contracting authority and log in to “Suppliers” by entering your credentials (fig. 1 - 2)

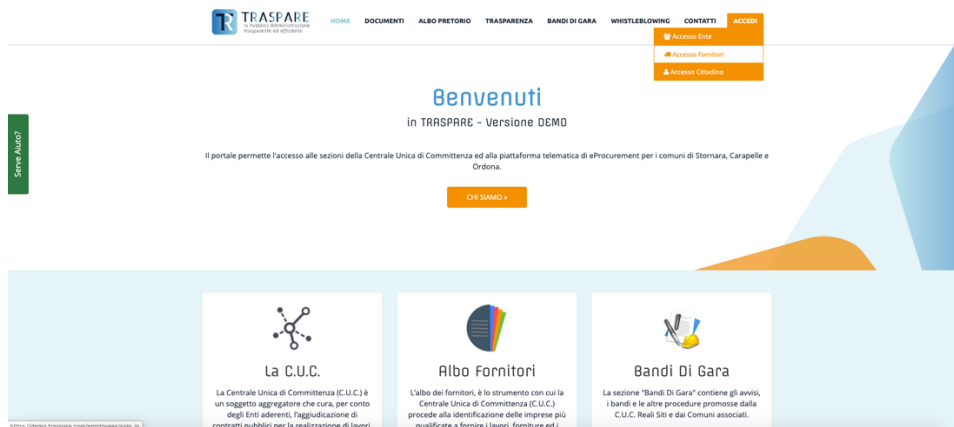


Fig.1

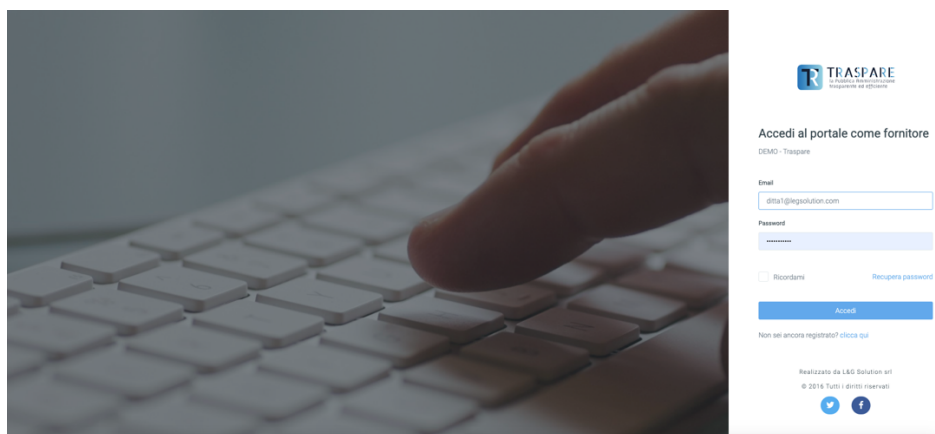


Fig.2

After logging in, go to the “Tenders” module and select the relevant tender. There will be a yellow button to join the session (fig. 3).

N.B. the button to participate in the streaming session will only be visible after the contracting authority has started the session.

	3435423523	test ARO2 Procedura Aperta	31/10/2019 12:20	450.000,00 €	Offerta non inviata	
--	------------	-------------------------------	------------------	--------------	---------------------	--

Fig.3

Once connected to the session, you will see the transmission of the contracting authority in the centre of the page, showing for example a shared screen or a webcam (fig. 4). In the top right corner, you will find the list of available functions; raise your hand to request to take part in the discussion or chat.

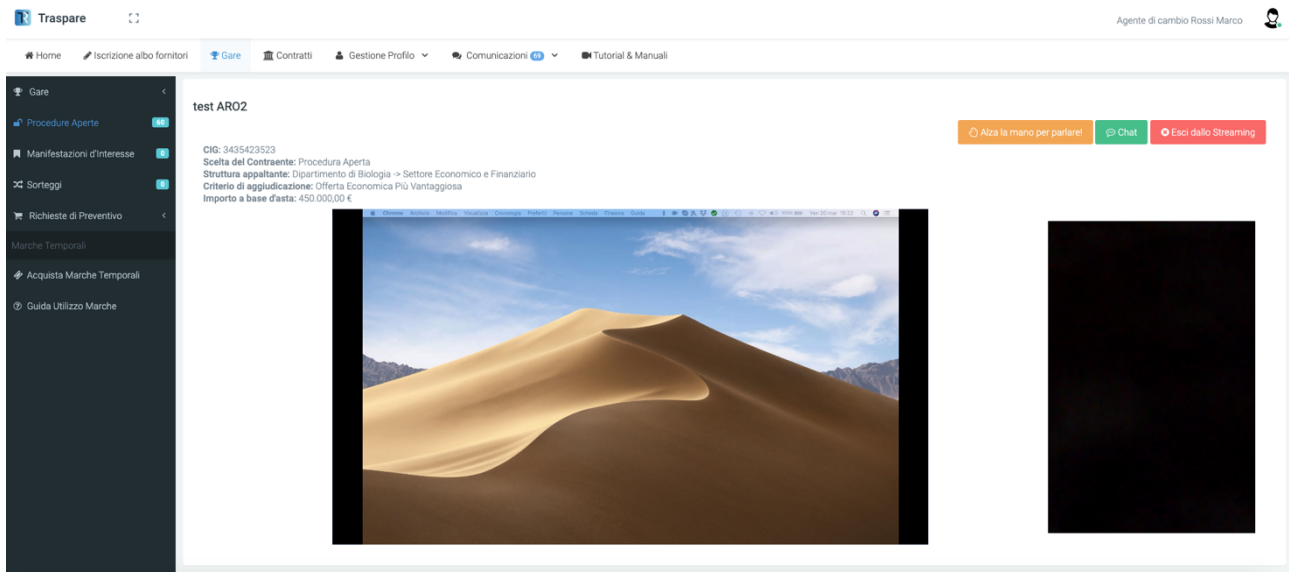


Fig.4

RAISES HAND TO SPEAK

To participate in the discussion, you can use the *“Raise your hand to speak”* function; a request will be sent to the host of the session (fig. 5).

Once the host has confirmed your request, your browser will request access to the webcam and microphone (fig. 6). You must click on the *“Allow”* button to participate in the session.

N.B. In order to actively participate in the session, you will need a webcam and a microphone.

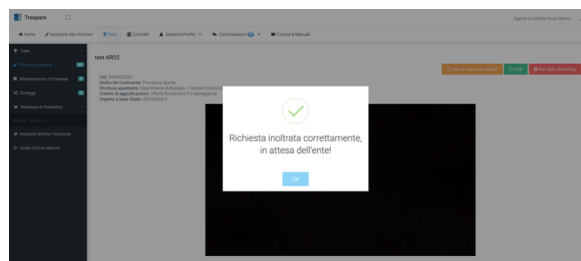


Fig.5

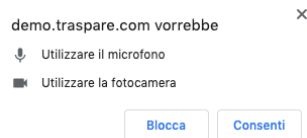


Fig.6

CHAT

The platform provides a chat service (fig. 7) that can be used to forward messages if, for example, a webcam or a microphone are not available;

N.B. messages sent and received will be visible to all users connected to the streaming session.

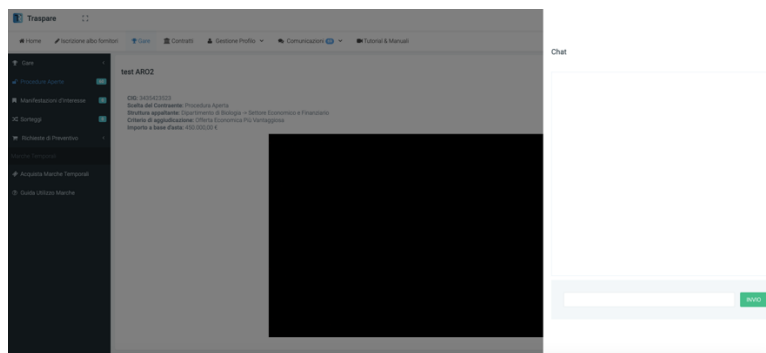


Fig.7

END STREAMING

When the contracting authority has concluded the streaming session, your browser will notify you that the session has ended, taking you back to the details of the contract. You can leave the session at any time by using the *“Exit Streaming”* function.



TRASPARE
certified eProcurement platform

RETRANSMISIÓN DE LICITACIONES OPERADOR ECONÓMICO

Plataforma Traspare®
<https://www.traspare.com>

La plataforma Traspare permite la participación en las sesiones de licitación en directo mediante streaming.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

Para utilizar correctamente el servicio se necesitan las siguientes herramientas:

- Credenciales de Traspare como operador económico;
- PC/Mac conectado a Internet;
- Navegador web (Google Chrome/Mozilla Firefox)
- Cámara web y micrófono (ambos opcionales para participación activa en la sesión).

ACCESO A TRASPARE

Acceda al portal Traspare correspondiente e inicie sesión en Proveedores introduciendo sus credenciales (fig. 1 - 2)



Fig.1

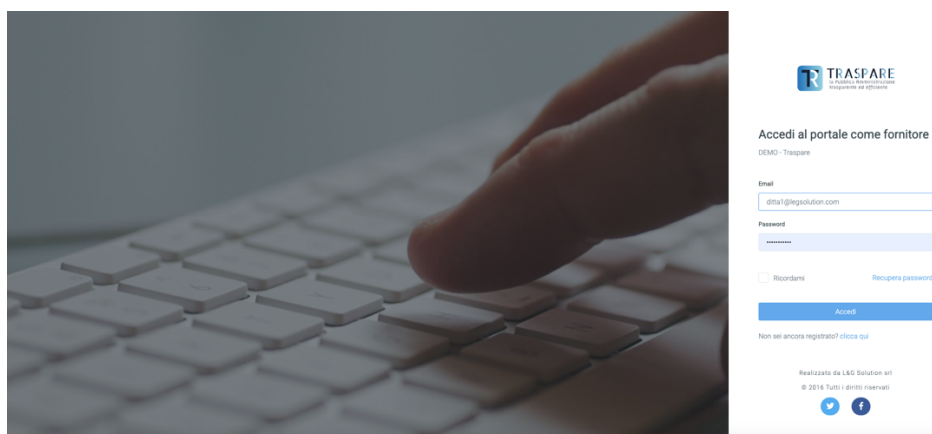


Fig.2

Después de iniciar sesión, vaya al módulo de concursos y seleccione el concurso en el que desea participar en la sesión de streaming, en el concurso habrá un botón amarillo para participar en la sesión (fig. 3);

Nota: el botón para unirse a la retransmisión estará visible sólo después de que el organismo inicie la transmisión de la sesión.

	3435423523	test ARO2 Procedura Aperta	31/10/2019 12:20	450.000,00 €	Offerta non inviata	
--	------------	-------------------------------	------------------	--------------	---------------------	---

Fig.3

Al acceder a la sesión en el centro de la página, veremos las transmisiones que realiza la entidad, como pantalla compartida o webcam (fig. 4); en la parte superior derecha tendremos la lista de funciones disponibles; levante la mano para solicitar participar en la discusión o chat.

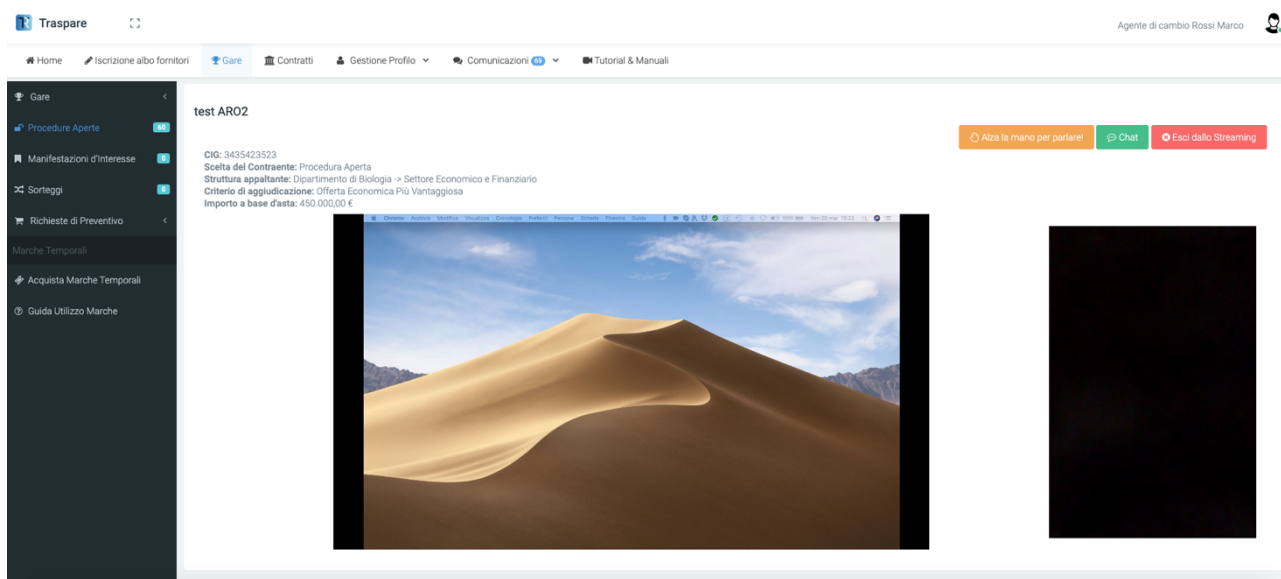


Fig.4

LEVANTA LA MANO PARA HABLAR

Para participar en el debate, puede utilizar la función "Levantar la mano para hablar"; se enviará una solicitud a la entidad (fig. 5).

Una vez que la entidad haya confirmado su solicitud, su navegador le pedirá acceso a la webcam y al micrófono (fig. 6), deberá pulsar el botón Permitir para participar en la sesión.

N.B. Para participar activamente en la sesión, necesitará una webcam y un micrófono.

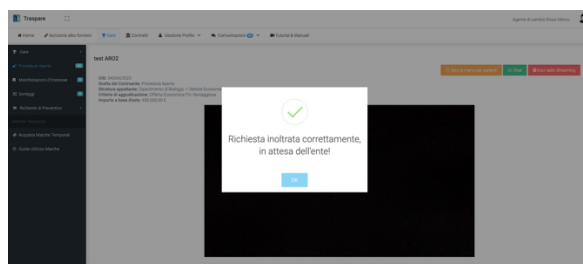


Fig.5

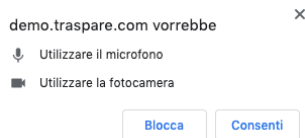


Fig.6

CHAT

La piattaforma ofrece un servicio de chat (fig. 7) que puede utilizarse para reenviar mensajes si, por ejemplo, no se dispone de cámara web y micrófono;
N.B. los mensajes enviados y recibidos serán visibles para todos los usuarios conectados a la sesión de streaming.

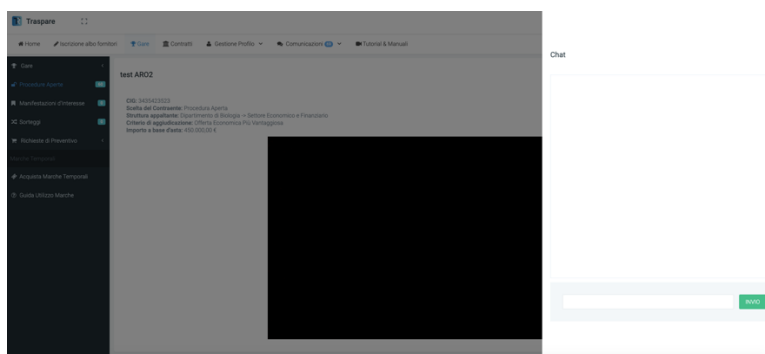


Fig.7

PLAZO DE DIFUSIÓN

Cuando el organismo haya concluido la sesión de streaming, su navegador le notificará el final de la sesión, devolviéndole a los detalles del concurso; en cualquier momento puede abandonar la sesión utilizando la función "Salir del streaming".



TRASPARE
certified eProcurement platform

STREAMING APPEL D'OFFRES OPÉRATEUR ÉCONOMIQUE

Plateforme Traspire
<https://www.traspire.com>

La plateforme Traspare offre la possibilité de participer aux sessions d'appel d'offres en streaming.

OUTILS NÉCESSAIRES

Pour utiliser correctement le service, les outils suivants sont nécessaires :

- Identifiants Traspare en tant qu'opérateur économique ;
- PC/Mac connecté à Internet ;
- Navigateur web (Google Chrome/Mozilla Firefox)
- Une webcam et un microphone (facultatif si vous souhaitez participer activement à la session).

ACCÈS À LA TRASPARE

Accéder au portail Traspare de référence et effectuer l'accès Fournisseurs en insérant vos identifiant (fig. 1 - 2).



Fig.1

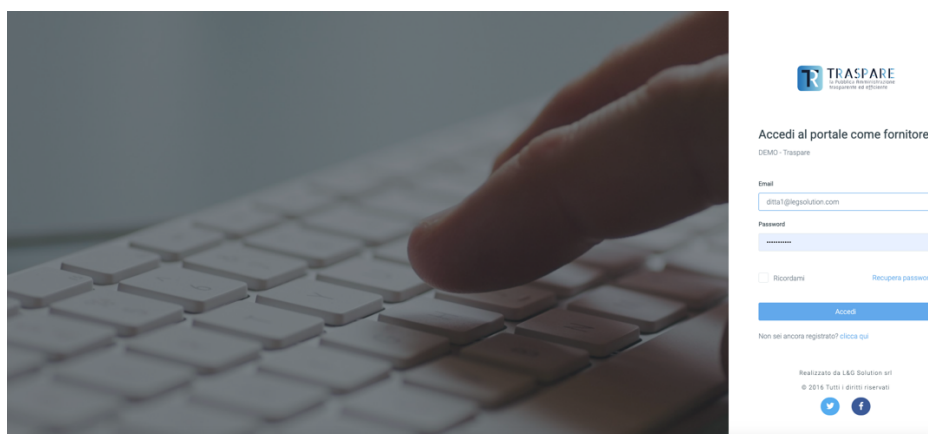


Fig.2

Après s'être connecté, se rendre au formulaire des appels d'offres et sélectionner la course pour laquelle on souhaite participer à la session de streaming ; une touche jaune sera présente sur l'appel d'offres pour participer à la session (fig. 3) ;

N.B. Le bouton permettant de participer au streaming ne sera visible qu'une fois que l'organisme aura commencé le streaming de la session.

	3435423523	test ARO2 Procedura Aperta	31/10/2019 12:20	450.000,00 €	Offerta non inviata	
--	------------	-------------------------------	------------------	--------------	---------------------	---

Fig.3

En accédant à la session au centre de la page, nous verrons les transmissions que l'Organisme effectue, comme l'écran partagé ou la webcam (fig. 4) ; en haut à droite, nous aurons la liste des fonctions disponibles ; lever la main pour demander à participer à la discussion ou au chat.

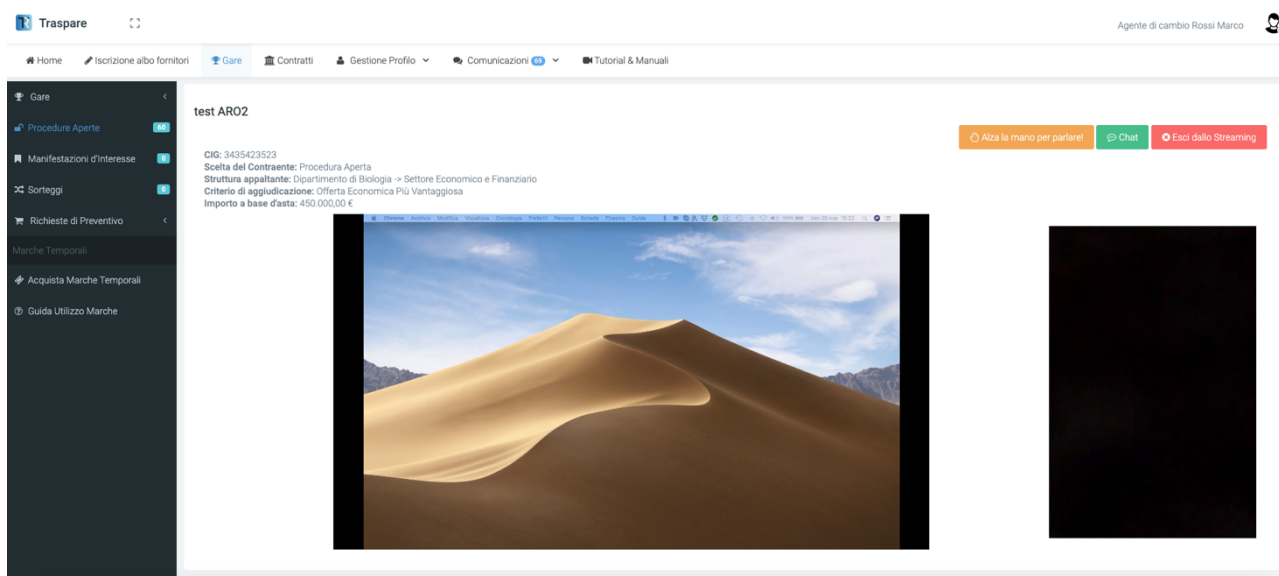


Fig.4

LEVER LA MAIN POUR PRENDRE LA PAROLE

Pour participer à la discussion, vous pouvez utiliser la fonction "Lever la main pour parler" ; une demande sera envoyée à l'Organisme (fig. 5).

Une fois que l'Organisme aura confirmé votre demande, votre navigateur demandera l'accès à la webcam et au microphone (fig. 6), vous devrez cliquer sur le bouton Autoriser pour participer à la session.

N.B. Pour participer activement à la session, vous aurez besoin d'une webcam et d'un microphone.

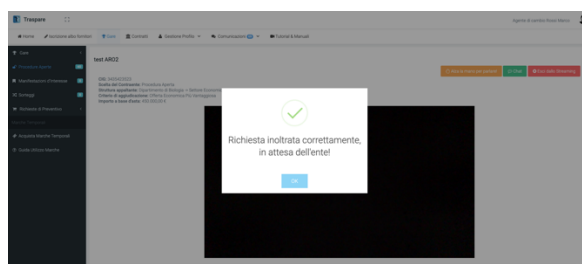


Fig.5

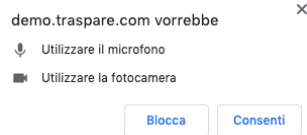


Fig.6

CHAT

La plateforme propose un service de chat (fig. 7) qui peut être utilisé pour transmettre des messages si, par exemple, une webcam et un microphone ne sont pas disponibles ;
N.B. Les messages envoyés et reçus seront visibles par tous les utilisateurs connectés à la session de streaming.

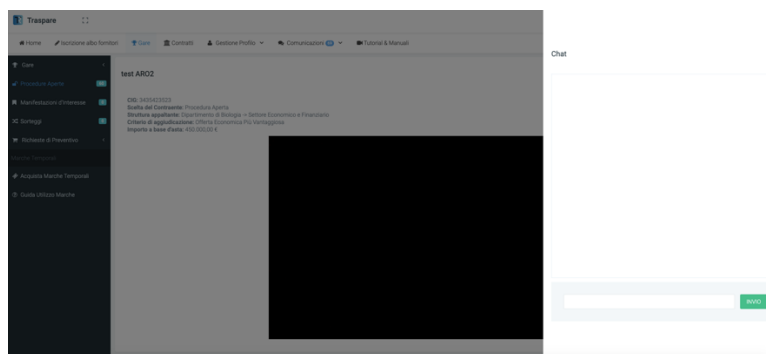


Fig.7

FIN STREAMING

Lorsque l'organisme aura terminé la session de streaming, votre navigateur vous informera de la fin de la session et vous ramènera aux détails de l'appel d'offres ; on peut à tout moment quitter la session en utilisant la fonction "Quitter le streaming".